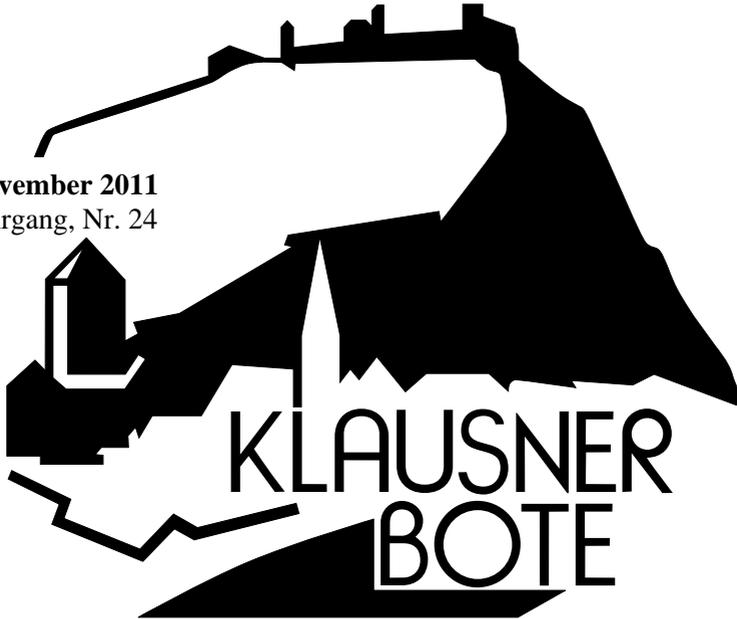




26. November 2011
27. Jahrgang, Nr. 24



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Di./mar. 29.11.11 Vortrag von Herrn Landeskonservator Dr. Leo Andergassen zum Thema "Denkmal Klausen - ein Streifzug durch die Kunstproduktion einer Stadt" – mit Beginn um 20.15 Uhr im Walthersaal.
- Fr./ven. 09.12.2011 Verbrauchermobil Tinneplatz von 09.30 bis 11.30 Uhr
- Sa./sa 10.12.2011 Tag der offenen Tür mit Bastelkursen im Opitec Klausen von 09.00 bis 18.00 Uhr
- So./dom. 4.11.2011 Familiengottesdienst um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche

direct b@nking

Mit unserem bequemen Online-Dienst wickeln Sie Ihre Bankgeschäfte

unabhängig von Öffnungszeiten ab und **sparen** gleichzeitig **Spesen!**

Besuchen Sie uns, wir informieren Sie gerne.

Willkommen im Leben.



Volksbank

VON UNSEREN VEREINEN – DALLE NOSTRE ASSOCIAZIONI

AMATEURSPORTVEREIN - SEKTION SPORTSCHÜTZEN

Auch heuer organisieren wir wieder das traditionelle Nikolausschießen. Es findet vom 28. November bis zum 3. Dezember 2011 im Schießstand von Klausen, Ansitz Seebegg statt. Wir hoffen auf rege Teilnahme, es winken tolle Preise.

KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND KLAUSEN

In die Märchenwelt eintauchen und die besinnliche Adventszeit genießen

Der Katholische Familienverband Klausen möchte gemeinsam mit der Stadtbibliothek einen Beitrag dazu leisten, die Adventszeit zu einer Zeit der Besinnung zu machen. Für Groß und Klein wird deshalb die Möglichkeit geschaffen, gemeinsam in die Märchenwelt rund um Weihnachten einzutauchen, und zwar jeden Donnerstag, wenn die Märchenerzählerin Vroni Reich Brugger eine Stunde lang in der Stadtbibliothek Klausen wunderschöne Märchen erzählen wird.

Termine:

Donnerstag, 1. Dezember 2011 um 16.00 Uhr

Mittwoch, 7. Dezember 2011 um 16.00 Uhr

Donnerstag, 15. Dezember 2011 um 16.00 Uhr

Donnerstag, 22. Dezember 2011 um 16.00 Uhr.

Möglich wurde diese Veranstaltungsreihe auch durch die Unterstützung des Bildungsausschusses Klausen.

Mitgliedskarten und Kalenderverteilung

Die Märchenstunden in der Stadtbibliothek können von unseren Mitgliedern auch dazu genutzt werden, um die neuen Kalender und Mitgliedskarten abzuholen. Zudem besteht die Möglichkeit, sich in einem gemütlichen Rahmen mit den Mitgliedern des Ausschusses auszutauschen, die sich über jedwede Anregung und jeden vorgebrachten Wunsch freuen.

Eine kleine Hilfe - kann großes Bewirken: Weihnachtsspendenaktion

Am Samstag, 17. Dezember 2011, ab 17.00 Uhr, sind wir mit einem kleinen Stand wieder **auf dem Kirchplatz** dabei. Wir bieten gegen eine freiwillige Spende, selbst gebastelte Weihnachtsdekorationen an. Der Erlös geht wieder an das „**Hilfsfonds für Kinder krebserkrankter Eltern**“.

Zudem teilen wir die KFS-Kalender und die Mitgliedskarten aus.

Schwimmkurs für Erwachsene – Anfänger und Fortgeschrittene

Jeweils Mittwoch:

14. und 21. Dezember 2011

11., 18., 23. Jänner 2012

01., 08., 15. Februar 2012

Anfänger: von 19.00 bis 20.30 Uhr

Fortgeschrittene: von 20.30 – 22.00 Uhr

Kosten: Für Mitglieder 80 Euro

Für Nicht Mitglieder 85 Euro

Ort: Hotel Traube/Barbian

Mit Theo Baumgartner

Anmeldungen: Claudia Iobstraibizer 3495158186

ELKI KLAUSEN

KASPERLETHEATER: Am Mittwoch, den 07.12.2011 gibt es wieder Neues vom Kasperle. Vorführungen um 9.30 Uhr und um 14.45 Uhr für die Kindergartenkinder.

Die Veranstalter des Martinsumzuges bedanken sich herzlich bei allen Helferinnen und Helfern und den vielen Kuchenspendern. Die Einnahmen werden dem Dachverband Eltern behinderter Kinder gespendet.

Das Elki-Team

Die Caritas sucht ehrenamtliche MitarbeiterInnen im Raum Klausen und Wipptal zur Begleitung von Menschen mit Demenz

Ausbildung ab Februar 2012

Die Caritas Hospizbewegung begleitet schwerkranke sterbende Menschen, deren Angehörige und Trauernde. Neben diesem Angebot will die Caritas ein Begleitungsangebot für Menschen mit Demenz und deren Angehörigen schaffen.

Menschen mit Demenz bedürfen einer besonderen Zuwendung und Unterstützung. Dieses niederschwellige Angebot der Caritas Hospizbewegung zur Begleitung von Menschen mit Demenz möchte

- Entlastungsangebote für pflegende Angehörige schaffen,
- Betreuung von betroffenen Menschen in der häuslichen Umgebung durch ausgebildete freiwillige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter organisieren,
- mit bestehenden Diensten im soziosanitären Bereich zusammenarbeiten und damit die ambulanten Versorgungsstruktur mit unterstützen,
- Sensibilisierung zum Thema Demenz

Um den Aufbau dieses Begleitungsangebotes zu ermöglichen, sucht die Caritas Hospizbewegung freiwilligen Frauen und Männer, die sich auf diese Aufgabe vorbereiten möchten. Dazu bietet die Caritas eine 35 stündige Ausbildung für interessierte zukünftige ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Raum Klausen und Sterzing an.

Die Ausbildung ist für die Teilnehmerinnen kostenlos. Für die Teilnahme ist ein Einführungsgespräch zur Klärung der Motivation notwendig. Eine kontinuierliche und verlässliche Anwesenheit beim der Ausbildung ist erforderlich.

Falls wir Ihr Interesse an dieser ehrenamtlichen Tätigkeit in der Hospizbewegung geweckt haben, dann melden Sie sich bis spätestens 16. Jänner 2012 in einen den folgenden Caritas Büros an und vereinbaren sie dort einen Termin zum Vorgespräch:

Caritas Hospizbewegung im Büro in Brixen (Telefonnummer 0472-3 268418)

Caritas Hospizbewegung im Büro in Bozen (Telefonnummer 0471-304370); E-

Mail: hospiz@caritas.bz.it).

FREIWILLIGE FEUERWEHR KLAUSEN

Am **Montag, den 5. Dezember um 17.00 Uhr** findet der traditionelle Nikolaus- und Krampusumzug der Feuerwehr Klausen statt mit anschließender musikalischer Unterhaltung. Die Feuerwehr ladet alle Interessierten herzlich ein, daran teilzunehmen. Sollten Hausbesuche erwünscht sein, so können diese bei Sport Trocker oder bei Pancheri vorgemerkt werden. Am **Samstag, den 3. Dezember vormittags** werden Wehrmänner unterwegs sein, um Glückwünsche zu erteilen und die Kalender auszuteilen. Für Spenden bedanken wir uns bereits jetzt im Voraus! Am Samstag **17. Dezember ab 8 Uhr** findet im Gerätehaus der Feuerwehr Klausen wieder der alljährliche Christbaumverkauf statt. Am selben Tag kommt ein Fachmann einer Brandschutzfirma ins Gerätehaus, so dass jeder Klausner Bürger seine Pulverlöcher kontrollieren lassen kann.

*I Vigili del Fuoco di Chiusa invitano tutti gli interessati a partecipare alla sfilata di S. Nicolò e dei Krampus che avrà luogo **lunedì, 5 dicembre** a partire dalle **ore 17.00** con una banda musicale dopo. Se si desidera le visite a casa è possibile fare la prenotazione presso Sport Trocker o Pancheri. **Sabato, 3 dicembre** alcuni Vigili del Fuoco distribuiranno i tradizionali calendari e faranno gli auguri. Ringraziamo in anticipo per le gentilissime offerte. **Sabato, 17 dicembre** a partire dalle **ore 08.00** presso la caserma dei Vigili del fuoco di Chiursa verranno venduti alberi di natale. Lo stesso girone sarà presente in caserma un esperto di una ditta antiincendi, così che ogni cittadino di Chiusa possa fare controllare i propri estintori.*

Die Freiwillige Feuerwehr Klausen lädt ein zur

1. Krampusfete in Klausen

am 7. Dezember im Dürersaal Klausen ab 19.30 Uhr.

Für Unterhaltung sorgt die Band Merrick.

AN ALLE 1961-GEBORENEN!

Auch heuer treffen wir uns wieder zu einer Törggelewanderung.

Treffpunkt: am: 03. Dezember 2011 um 14:00 Uhr

im: Gasthof Walter von der Vogelweide

Anmeldung bitte bei Gabi - Gasthof Walter von der Vogelweide

Tel. 0472 847369.

Wir freuen uns auf dein Kommen!

Nicht vergessen: nehmt bitte eine Lampe mit!

JUGENDDIENST KLAUSEN

Vortrag und Workshop zum Thema „Facebook, Netlog & Co.“ – eine Gefahr für Kinder und Jugendliche

Der Jugenddienst Dekanat Klausen lädt alle Eltern und Interessierte zum **Vortrag** über die „Gefahren von Facebook und andere soziale Netzwerke“ am **01.12.2011 um 20 Uhr** recht herzlich in den **Jugendraum von Feldthurns** (ober Feuerwehrhalle) ein.

Der Referent Thomas Ebener von „Young and direct“ wird auf die Risiken und Wirkungsweisen der neuen online Kommunikation bei Jugendlichen eingehen sowie die Entwicklung im Internet vom Web 1.0 zum Web 3.0 erklären.

Ebenso findet von **16 – 18.30 Uhr im Jugendraum Feldthurns ein kostenloser Workshop** für Jugendliche ab dem Mittelschulalter statt. Hier werden vor allem Einstellungsoptionen zum besseren Schutz von persönlichen Daten in den Community Plattformen erklärt.

Anmeldung hierfür bis einschließlich 24.11. bei Tanya Deporta vom Jugenddienst Klausen unter 335 7085717 oder unter 0472 847828 (Jugenddienst Dekanat Klausen)

VOLKSBUHNE KLAUSEN

Die **Volksbühne Klausen** bedankt sich herzlichst bei **Gasslbräu** für das tolle Abendessen zum Abschluss unserer diesjährigen Produktion „Ramba Zamba am Lido Makkaroni“.

MUSIKSCHULE KLAUSEN

Die Musikschule KLAUSEN lädt alle Interessierten herzlich ein:

01.12.11	18.00	Musikschule Klausen	ZITHERTREFF mit den SchülerInnen der Musikschulen Klausen und Brixen
12.12.11	18:30	Musikschule Klausen	WENN 1000 LICHTLEIN BRENNEN..... Konzert der KlavierschülerInnen Klausen u.Seis
15.12.11	19:00	Kirche Saubach/Barbian	ADVENTSKONZERT der jungen Talenten aus Barbian
19.12.11	20:00	Musikschule Klausen	FREUNDSCHAFTSKONZERT The best of ENSEMBLE FORTISSIMO u. Konzert f. Fagott u. Orchester v. A. Vivaldi mit dem Solofagottisten Marco Postinghel Leitung: Sylvia Lanz
21.12.11	17:00	Pfarrkirche Klausen	ADVENTSKONZERT d. Musikschule Klausen m. verschiedene Gruppen u. Solisten

AUS DER GEMEINDESTUBE - *ILCOMUNE INFORMA*

Schneeräumung in Klausen – Winter 2011/12

Auf unserem Gemeindegebiet wird die Schneeräumung zum Teil in Eigenregie durch die Gemeindearbeiter und zum Teil über Dienstleistungsverträge durchgeführt. Alle bereits im Vorjahr bestehenden Verträge wurden auch für den kommenden Winter bestätigt.

Hier einige wichtige Hinweise zur Schneeräumung:

Grundsätzlich fahren die Räumungsgeräte aus, wenn die Schneedecke mindestens 5 cm erreicht hat.

Auch mit der Schneeräumung können nicht alle Gefahrenquellen entfernt werden. Gehwege und Straßen bleiben rutschig. Eine komplette, lückenlose Räumung ist nicht bezahlbar und würde die Umwelt zu stark belasten. Wir bemühen uns, Gehwege und Straßen mit möglichst sparsamen Einsatz von Streusalz und Schotter begehbar bzw. befahrbar zu machen. Bitte bleiben Sie deshalb besonders vorsichtig und bereiten Sie ihre Fahrzeuge auf den Winter vor.

Bei Schneefall während der Nachtstunden werden zuerst (bis etwa 7.00 Uhr früh) alle Schulwege und anschließend die Plätze geräumt. Danach kommen Straßen und Parkplätze dran. Die Hofzufahrten werden als letzte geräumt. Bitte haben sie Verständnis, wenn es bei Schneefall zu manchen Unannehmlichkeiten kommt und nicht alles genau so klappt, wie geplant. Schneefall ist eine Ausnahmesituation und nicht alles kann vorausgeplant werden. Bedenken Sie auch, dass die Schneeräumer meistens schon sein mehreren Stunden unterwegs sind, sobald Sie ihnen begegnen. Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihr Fahrzeug bei Schneefall nicht auf einer öffentlichen Fläche geparkt ist. Dies würde die Schneeräumung behindern und das Fahrzeug könnte abgeschleppt werden müssen.

Laut Gemeindepolizeiordnung (Art. 15) sind "die Besitzer von Gebäuden oder Grundstücken bzw. deren Vertreter im verbauten Ortskern verpflichtet, den gefallenen Schnee und das Eis vor ihrem Besitz zu öffentlichen Flächen hin, bis 1,5 Meter Entfernung vom Hausrand zu räumen. Wer innerhalb 10.00 Uhr, wenn der Schneefall in der Nacht erfolgte, oder drei Stunden nach Beendigung des Schneefalls, wenn er tagsüber erfolgt, den Schnee nicht geräumt hat, verletzt, unbeschadet der Schneeräumung auf Kosten des Übertreters, die vorliegende Vorschrift.". Bitte verstauen Sie den geräumten Schnee so, dass er möglichst wenig Hindernisse für den Verkehr bringt (z.B. wenn möglich, indem sie ihn am Rande Ihres Eigentums häufen). Der Schnee, der von Privaten Flächen (z.B. Balkonen) geräumt wird, darf nicht auf der öffentlichen Straße abgeladen werden.

Bitte achten Sie auch darauf, dass der Schnee, der vom Dach Ihres Hauses rutschen könnte, nicht gefährlich für die darunter sich befindenden Passanten wird und treffen Sie die notwendigen Vorkehrungen. Die Passanten selbst werden ersucht, die getroffenen Vorkehrungen, welche gegebenenfalls auch eine zeitweilige Straßensperre beinhalten können, zu beachten und nicht zu umgehen.

Abgesehen von den angeführten Unannehmlichkeiten soll der Schnee uns allen auch in diesem Winter viel Freude und Spaß bescheren.

Der Referent dott. Josef Pfattner (Tel. 366 6305655)

Beauftragt	Schneeräumungsplan – Winter 2010/11
Unterweger Walter	Friedhof bis Grödnerstraße; Straße Fonteklaus - Neidegg; Feldthurnerstraße bis Hienghof, Zigieler - Bernard, St. Josefsiedlung, St. Martinbrücke, Reichhalter – Stuffer – Auer - Waldboth; Pucherstraße – Muttner – Parkplatz Nr. 3 + Schottern; Brücke Villnösser Haltestelle – Putzen. (Glun: falkutativ)
Troger Josef Miterrutzner Peter	Gehsteige, Treppen und Stiegen; Unterführung Frag und Leitach; Anschließend Salz und Schotter streuen.
Steinacher Andreas	Schulplätze: Mittelschule - Bergamt; Bahnhofstraße, Straße Gamper, Ländweg, Perlatthstraße; Tinneweg; Spreng, Jenner, Unterführung Friedhof bis Bergamt-Traino; Tinneplatz bis Südeinfahrt, Langrain bis Kindergarten; Verbindungsweg Frag; Anschließend mit Schaufel den Schnee beseitigen.
Felderer Hubert	Fußgängerbrücke, Griesbruck-Rampe, Fragburg-Carabinieri, Erzweg, Gehsteig Villanders, Gehsteig Schenk, Kindergarten – Radlweg, Auffahrt Schloß Branzoll, Gartengasse / Eisackgasse, Gehsteig Frag, Rossmarkt / Gerbergasse, FS, Bernard – Thaler, Spitaler – Tirler / Glöggl, Gehsteig Spitaler, Insel Bushaltestelle, Gehsteig „Sandeggbachl“ / Zigieler, Bushaltestelle, Gehsteig, Angererweg, Würstelstand Villnösser Haltestelle – Bacher Franz, Bushaltestellen Leitach und Frag.
Beton Eisack GmbH Hochkofler Stefan Stuefer Peter	Marktplatz, Schulplatz (Grundschule), Promenade, Kirchplatz, Tinneplatz, Parkplatz Schindergries, Gewerbezone Spitalwiese, Zufahrt Recyclinghof, Andreasplatz, Parkplatz Schwimmbad, Recyclinghof, Busparkplatz, Eisplatz, Parkplatz Friedhof und Platz vor FF - Halle, Parkplatz Bahnhof; Andreasbrücke; Zusätzliche Aufräumarbeiten nach Absprache (Fußballplatz). Nordeinfahrt bis Marktplatz.

Sgombero neve a Chiusa – inverno 2010/11

Sul territorio comunale lo sgombero neve viene svolto in parte in regia del cantiere comunale ed in parte mediante incarichi ad esteni. Tutti i contratti in essere sono stati confermati anche per l'inverno venturo. Alcuni avvisi importanti relativi allo sgombero neve:

In linea di massimo viene dato inizio allo sgombero della neve, quando questa raggiunge l'altezza di 5 cm. Lo sgombero neve non elimina tutti i pericoli. Marciapiedi e strade rimangono scivolosi. Uno sgombero neve completo non è né finanziabile né ecologicamente sostenibile. Noi cerchiamo di rendere marciapiedi e le strade percorribili con il minor impiego possibile di sale e di ghiaia. Vi invitiamo, pertanto, di non abbassare l'attenzione e preparate a dovere le Vostre autovetture per l'inverno. In caso di nevicate notturne vengono sgomberati per primo (circa entro le ore 7.00) gli accessi alle scuole quindi i cortili scolastici, le piazze ed i parcheggi, e successivamente tutte le altre strade e marciapiedi. Per ultimo vengono sgomberati gli accessi ai masi. Confidiamo nella Vostra comprensione se non tutto funzionerà come programmato. La caduta della neve costituisce uno stato di emergenza e non tutto può essere minuziosamente previsto. Tenete presente che gli operai che sgomberano la neve probabilmente sono in servizio già da diverse ore quando Voi gli incontrerete.

Non parcheggiate, in caso di neve, la propria autovettura su suolo pubblico. Ciò potrebbe ostacolare lo sgombero neve e potrebbe rendere necessaria la rimozione forzata della Vostra autovettura.

Ai sensi dell'art. 15 del vigente Regolamento di Polizia Urbana, "i proprietari di qualsiasi stabile o fondo nel centro abitato, rispettivamente i loro rappresentanti, sono obbligati a far sgombrare la neve caduta ed il ghiaccio lungo il fronte della loro proprietà verso le aree pubbliche, fino a 1,5 metri dalla propria casa. Chi alle ore 10.00, se la nevicata è avvenuta durante la notte, o tre ore dopo la cessazione se durante il giorno, verrà dichiarato in contravvenzione, salvo lo sgombro a spese del trasgressore". La neve rimossa da proprietà private (p.es. balconi) non può essere immessa sulla strade pubblica.

La neve sul tetto della Vostra casa potrebbe scivolare a terra e costituire fonte di pericolo per i passanti sottostanti. Prestate pertanto la massima attenzione che ciò non accada e adottate le necessarie precauzioni. I passanti, inoltre, sono pregati di rispettare i provvedimenti presi, incluso l'eventuale chiusura temporanea di alcune vie e di non circumvadere gli ostacoli.

Speriamo che, a dispetto di tutte le incovenienze di cui sopra, la neve ci porterà anche per l'inverno in arrivo tanti divertimenti e gioia.

L'Assessore dott. Josef Pfattner (tel. 366 6305655)

incaricati	Piano sgombero neve – inverno 2010/11
Unterweger Walter	Cimitero fino alla strada per Val Gardena; via per Fonteklaus - Neidegg; Via per Velturmo fino al maso “Hieng”, “Zigieler” – “Bernard”, S. Giuseppe, Ponte S. Martino, “Reichhalter” – “Stuffer” – “Auer” – “Waldboth”; Via Pucher – “Muttner” – parcheggio n. 3 + inghiaiare; Ponte fermata di Funes – “Putzen”. (Glun: facoltativo)
Troger Josef Mitterutzner Peter	Marciapiedi, gradini e scale; Sottopassaggio Fraghes e S. Giuseppe; Successivamente spargimento di sale e di ghiaia
Steinacher Andreas	Cortili scolastici: Scuola Media - Seebegg; Via Stazione, via “Gamper”, via Länd, via Perlath; Via Tinne; Masi “Spreng”, “Jenner”, sottopassaggio cimitero – Seebegg – Traino; Piazza Tinne – accesso Chiusa Sud, Langrain; Collegamento Langrain-Fraghes; successivamente rimuovere la neve con pala.
Felderer Hubert	Ponte pedonale, Gries-rampa, Fragburg-Carabinieri, via alle Miniere, marciapiede via per Villandro, marciapiede “Schenk”, accesso Castel Branzoll, via Giardino / via Isarco, marciapiede Fraghes, Alla Fiera Cavalli / via Conciatori, FS, “Bernard”– “Thaler”, “Spitaler” – “Tirler / Glöggl”, marciapiede “Spitaler”, isole fermata autobus, marciapiede „Sandeggbachl“ / “Zigieler”, fermata autobus, marciapiede via Castel Angerer, chiosco fermata autobus di Funes – “Bacher Franz”, fermata autobus Coste e Fraghes.
Beton Eisack GmbH Hochkofler Stefan Stuefer Peter	P.zza Mercato, Cortile scolastico (scuola elementare l.ted.), Lungoisarco, P.zza Parrocchia, P.zza Tinne, Parcheggio Schindergries, Zona produttiva Prato dell'Ospizio, accesso centro di riciclaggio, P.zza S. Andrea, parcheggio piscina, centro riciclaggio, stazione autobus, patinaggio, parcheggio cimitero e vigili del fuoco, parcheggio stazione ferroviaria; Ponte S. Andrea; altri incarichi extra di sgombero neve (campo da calcio). Accesso nord fino a P.zza Mercato.

Kurs: Vorbereitung auf Geburt und Elternschaft

Viele offene Fragen bewegen Eltern in der besonderen Zeit des Wartens auf ihr Kind.

Der Vorbereitungskurs auf Geburt und Elternschaft bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Zweifel und Fragen zu klären, Vertrauen in die eigene Kraft und Fähigkeit zu entwickeln.

Der Kurs richtet sich an Paare, aber auch Frauen, die ihr erstes Kind erwarten oder bereits Eltern sind. Die werdenden Väter sind auch herzlichst eingeladen, denn gerade in der Zeit der Schwangerschaft, Geburt und auch danach können Sie Ihrer Partnerin eine große Hilfe sein.

Kursinhalte: Schwangerschaft; Was erlebt das Kind im Mutterleib? Geburt und Wochenbett; Kreissaalbesichtigung; Stillen und Ernährung des Kindes im ersten Lebensjahr ; Babyausstattung und praktische Säuglingspflege; Leben mit dem Neugeborenen; Entspannungs- Atem- und Körperwahrnehmungsübungen.

Kursbeginn und Ort: Anfang Jänner 2012 im Sanitätssprengel Klausen

Kursdauer und Kurszeit: 7 Abendeinheiten zu je 2 Stunden jeweils von 17.30 - bis 19.30 Uhr

Kursleitung: *Sanitätsassistentin und Hebamme vom Sprengel Klausen*

Empfohlener Kursbeginn: 6.-7. Schwangerschaftsmonat

Anmeldung und Information:– Vorsorgedienst Brixen Tel. 0472/835651

E-mail: vorsorge.brixen@sb-brixen.it

Corso pre-parto

Argomenti:

- *vita intrauterina, gravidanza, parto e puerperio*
- *visita guidata in sala parto*
- *allattamento e alimentazione del bambino nel primo anno di vita*
- *cura del bambino e sviluppo psicomotorio*
- *diventare una famiglia*
- *ginnastica pre-parto*

Anche il padre è vivamente invitato a partecipare al corso, affinché possa costituire per la sua partner un valido aiuto nel periodo della gravidanza e del parto.

Durata e luogo:

7 serate, iniziando verso il sesto o settimo mese di gravidanza presso l'ospedale di Bressanone

Relatrici:

- *un'ostetrica dell'ospedale di Bressanone*
- *un'assistente sanitaria del distretto sanitario*

Iscrizioni ed informazioni:

Servizio preventivo di Bressanone, Via Roma 7, tel. 0472 835651 (lu – ve ore 09.00 – 11.00)

Pflegende Angehörige

Wir laden alle pflegenden Angehörigen zum Törggelen am Mittwoch, den **23. November 2011** beim Johannser in Villanders ein.

Treffpunkt: 14.30 Uhr beim Sozialsprengel Klausen

Anmeldung: bis zum 21. November unter Tel. 0472/847494

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Hilde Steiner Berta Unterthiner

5. Elternbrief

Der fünfte Elternbrief „**Zusammenhänge erkennen, Selbstbewusstsein entwickeln**“ für Eltern von zwei- bis dreijährigen Kindern ist erschienen. Er begleitet informativ und unterhaltsam Mütter und Väter in ihrem Familienalltag. Folgende Themen werden behandelt: das so genannte Trotzalter, das Spielen mit Leidenschaft, die Sauberkeitsentwicklung, das Malen und Musizieren und vieles mehr.

Information und Bestellung:

Amt für Jugendarbeit (Tel: 0471/413376, elternbriefe@provinz.bz.it)

Lettere ai genitori nr 5

È stato pubblicato il quinto numero delle „Lettere ai genitori“ ed è intitolato: “Riconoscere le correlazioni – sviluppare la coscienza di sé”. Questa Lettera è incentrata sui bambini in età compresa tra i 24 ed i 36 mesi. Gli argomenti trattati spaziano dalla psicologia alla salute, dalla puericultura al rapporto di coppia.

Informazioni e ordinazioni:

l’Ufficio Servizio giovani di Bolzano, in via Andreas Hofer, 18, Tel. 0471 413376, lettereaigenitori@provincia.bz.it.

Winterschlussverkauf – Saldi Invernali

Der Winterschlussverkauf beginnt in Südtirol am Samstag, den 7. Jänner 2012. Der Sommerschlussverkauf hingegen am 6. Juli 2012. Dies hat der Kammerausschuss der Handelskammer Bozen nach Anhörung des Handels- und Dienstleistungsverbandes Südtirol (hds) und des Verbandes der Selbständigen entschieden.

In Alto Adige i saldi invernali inizieranno sabato, 7 gennaio 2012. I saldi estivi invece cominceranno il 6 luglio 2012. Lo ha stabilito la Giunta camerale della Camera di commercio di Bolzano dopo aver consultato l’Unione commercio turismo servizi Alto Adige e la Confesercenti.

"Onorerò il Natale nel mio cuore e cercherò di tenerlo con me tutto l'anno."(Charles Dickens)

SANTO NATALE

Sabato 3 dicembre p.v.,

ore 20,30

sala "A. Dürer" di Chiasmus

ci pregiamo di invitarVi a condividere con noi una piacevole serata per far giungere a Voi tutti e alle Vostre famiglie i più sinceri auguri di pace e serenità, vera ed unica essenza del Santo Natale, e di un prospero nuovo Anno.

Lo scambio di auguri con brindisi e panettone sarà allietato da buona musica.

L'invito è rivolto a tutti i soci, loro familiari e simpatizzanti.

Nel corso della serata si svolgerà l'assemblea annuale dei soci.

Il Circolo Culturale Sabiona

Augura Buone Feste!

Causa problemi tecnici la serata cinema

LE DONNE DEL 6. PIANO

Regia di: Philippe Le Guav

Sceneggiatura: Philippe Le Guav, Jérôme Tonnerre

prevista per il 12 novembre scorso è stata rimandata al

28 NOVEMBRE PROSSIMO

ORE 20.30

SALA "A. DÜRER" di CHIUSA.

IL DIRETTIVO SI SCUSA PER L'IMPREVVISTO E VI ASPETTA NUMEROSI!

Betreute Öffnungszeiten des Jugendraumes durch den Jugenddienst Dekanat Klausen

Jugendraum Gufidaun, dienstags von 17 – 19 Uhr am

- 22.11.2011 Vortrag INFES Essstörungen „Schokoriegel und Barbiepuppe“ von 17 – 19 Uhr
- 06.12.2011 (freies Programm im Jugendraum Gufidaun)

Schokoladeriegel und Barbiepuppe – ein Präventionsworkshop der Fachstelle für Essstörungen INFES für Jugendliche ab 13 Jahren

Ziele und Inhalte des Workshops:

- Jugendlichen ein Basiswissen über Ess-Störungen zu vermitteln
- Jugendliche zu sensibilisieren, sich kritisch mit den Schönheitsidealen, die von Medien und Werbung „diktiert“ werden, auseinanderzusetzen.
- Sich in einer gemeinsamen Auseinandersetzung mit dem Thema Diäten und deren Risiken zu beschäftigen.
- Jugendliche an zu regen zur eigenen Identität zu stehen, eigene Bedürfnisse wahr zu nehmen und mit zu teilen.

Infos und Anmeldung bei Tanya Deporta, Jugenddienst Dekanat Klausen unter 3357085717 oder unter 0472 847828 (Jugenddienst Dekanat Klausen)

PFARRBÜHNE LATZFONS „NUR ZOFF MIT DEM STOFF“ VON BERND GOMBOLD

„Vorhang auf“ heißt es bald wieder in Latzfons. Unter der bewährten Regie von Georg Rauter probt die Pfarrbühne Latzfons zurzeit den Schwank „Nur Zoff mit dem Stoff“ von Bernd Gombold.

Das Stück verspricht amüsant zu werden: Es geht nämlich um zwei grundverschiedene Nachbarn; auf der einen Seite der Gemüsebauer Franz Kohlkopf mit seiner Frau Erika; auf der Anderen die Öko- Tante Maja Müslein. Während der einfache Gemüsebauer auf traditionelle Anbaumethoden setzt, bewirtschaftet Maja mit ökologischem und gesundheitsbewusstem Trend ihren Garten. Zusätzlich verdient Maja mit chinesischer Heilkunst und wohlhabenden Patienten wie Henneliese von Wolkenstein ordentlich Geld, die Nachbarn Kohlkopf dagegen können sich gerade so über Wasser halten.

Der italienische Pizzabäcker Giovanni kommt als Nachbar gerne auf einen Plausch bei Franz vorbei, und seine impulsive Frau Maria nimmt auch gerne Rat und Hilfe

der Kohlkopfs in Anspruch. Zwischen den Anbaumethoden hin und her gerissen ist die Kaufladen- Besitzerin Berta Lädeler, die mal bei Kohlkopfs und mal bei Müsleins Obst und Gemüse einkauft.

Ein dubioses Angebot eines Fremden und der verschlafene und trottelige Ehemann von Maja bringen unterdessen diverse Missverständnisse in Gang...

Aufführungen im Vereinshaus von Latzfons:

Premiere	Sa. 26. November 2011	20:00 Uhr
	So. 27. November 2011	16:00 Uhr
	Sa. 03. Dezember 2011	20:00 Uhr
	Mi. 07. Dezember 2011	20:00 Uhr
	Do. 08. Dezember 2011	18:00 Uhr

Kartenvorverkauf:

Gasthof Weißes Kreuz 0472/545184 und
eine Stunde vor Theaterbeginn an der Theaterkasse 0472 545038

KLEINANZEIGER – *Annunci economici*

- Kommunionkleider und -anzüge-VERLEIH vom 01.-16.Dezember 2011. Terminvereinbarung für die Anprobe erwünscht. Tel. 349/6701202 oder 0472/846172 oder info@textilreinigung.it Textilreinigung Schwingshackl-Klausen
- Verkaufe Computerschreibtisch mit Bürostuhl. Tel. 3348755023
- Garage im Kondominium Traube zu verkaufen, Tel. 338-3200159*
- Garni aus Wolkenstein sucht für die Wintersaison eine Reinigungskraft für samstags Vormittag. Tel. 0471-795344
- Ein Residence in Wolkenstein sucht für unter der Woche einige Stunden und Samstag und Sonntags ganztägig eine Putzfrau für kommenden Winter.
Info : 0471-794426 oder Tel. 3386991971
- Innere Ruhe und Gelassenheit mit Yoga - Beginn am 29.11.2011 in der Grundschule Klausen (10 Einheiten). Anmeldung und Infos bei Judith Demez unter 339-7336788
- Teilmöblierte Zweizimmerwohnung in Klausen nur an Einheimische zu vermieten. Tel. 3396765062. *
- Einheimische Familie sucht 3-Zimmerwohnung in Klausen.
Tel. Nr. 339 6749620

*bezahlte Anzeige

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

info



26.- 27.11.11 **Dr.RabensteinerKlaus** Tel. 0472 855536

03.- 04.12.11 **Dr. Lintner Karl** Tel. 0472 846071
335 5491117

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



26.11.-02.12.11

Apotheke Dr. Jörg Aichner, Klausen
Farmacia Dott. Jörg Aichner, Chiusa

03.12.-09.12.11

Apotheke Dr. Ruth Fink, Barbiano
Farmacia Dott. Ruth Fink, Barbiano

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am 10.12.2011. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, 5.12.2011 innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 10.12.2011. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 5.12.2011 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it)

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Alexandra Fink



Werbinformation. Die Konditionen und Informationsblätter liegen zur Einsicht bei unseren Beratern und Frauen unseren
Partnern auf bzw. sind unter www.volksbank.it abrufbar.

sms b@nking,

die Bank in Ihrer Hand:

Saldo und Kontobewegungen abfragen,
Handy aufladen ... Eine SMS genügt!

Infos: bei Ihrer Volksbank
oder unter www.smsbanking.it

Willkommen im Leben.

www.volksbank.it



Volksbank